

BE-A0521\_708527\_704975\_FRE

Inventaire des archives du cercle "Nos  
loisirs. Horticulture et petits élevages",  
Aubange, 1956-1999



Het Rijksarchief in België  
Archives de l'État en Belgique  
Das Staatsarchiv in Belgien  
State Archives in Belgium

This finding aid is written in French.

|  |    |
|--|----|
| DESCRIPTION DU FONDS D'ARCHIVES:.....  | 3  |
| Consultation et utilisation.....   | 4  |
| Conditions d'accès.....  | 4  |
| Histoire du producteur et des archives.....  | 5  |
| Producteur d'archives.....   | 5  |
| Nom.....   | 5  |
| Historique.....  | 5  |
| Archives.....  | 6  |
| Acquisition.....   | 6  |
| Contenu et structure.....  | 7  |
| Mode de classement.....  | 7  |
| DESCRIPTION DES SÉRIES ET DES ÉLÉMENTS.....  | 9  |
| I. Fondation, fonctionnement et composition du cercle.....   | 9  |
| 1. Statuts et règlements d'ordre intérieur.....  | 9  |
| 5 - 8 Dossiers de documentations ayant pu servir à l'élaboration des statuts.<br>1963-1991.....  | 9  |
| 2. Comptabilité générale, cotisations et demandes de subsides.....   | 9  |
| 9 - 40 Pièces relatives à la comptabilité, aux cotisations et aux demandes de<br>subsides. 1961-1999.....  | 9  |
| 3. Listes des membres affiliés et composition du comité.....   | 12 |
| 41 - 70 Listes des membres affiliés au cercle et de la composition du comité.<br>1960-1999.....  | 12 |
| II. Activités du cercle " Nos loisirs ".....   | 14 |
| 71 - 112 Documents relatifs aux activités organisées par le cercle " Nos loisirs ".<br>1958-1999.....  | 14 |
| III. Fédération royale des sociétés horticoles de Belgique et Fédération<br>provinciale d'horticulture du Luxembourg.....  | 17 |
| 113 - 139 Pièces ayant trait au rôle de tutelle exercé par la Fédération royale des<br>sociétés horticoles de Belgique et par la Fédération provinciale d'horticulture du<br>Luxembourg à l'égard des cercles provinciaux. 1963- 1998..... | 17 |
| IV. Publications horticoles.....   | 19 |
| 141 - 143 " Notre jardin " (édité à Nivelles). 1961, 1968, 1977.....   | 19 |

## Description du fonds d'archives:

Nom du bloc d'archives:

Cercle "Nos Loisirs. Horticulture et petits élevages", Aubange

Période:

1956 - 1999

Numéro du bloc d'archives:

BE-A0521.997

Etendue:

- Dernière cote d'inventaire: 144.00
- Etendue inventoriée: 1.00 m

Dépôt d'archives:

Archives de l'Etat à Arlon

Producteurs d'archives:

Cercle "Nos Loisirs. Horticulture et petits Elevages", 1953 - 9999

Consultation et utilisation

*CONDITIONS D'ACCÈS*

Les archives sont librement consultables.

---

Histoire du producteur et des archives

## PRODUCTEUR D'ARCHIVES

NOM

Cercle " Nos Loisirs. Horticulture et petits élevages ", Aubange

## HISTORIQUE

Sept personnes, dont le fondateur et futur président, Jean Aubertin, prennent l'initiative de la création à Aubange d'un cercle d'horticulture et de petit élevage, pratiques auxquelles s'adonnaient de nombreuses familles dans les années 1950. Un délégué de l'Alliance agricole belge est présent à la première réunion du comité provisoire, le 18 septembre 1953, pour encourager la création d'une telle association.

Le nombre d'adhérents passe à 16 le 2 octobre 1953, à 26 en 1955, 104 en 1961 et 296 en 1984. En 2007, le cercle déclare compter 479 membres, dont 13 constituent le comité.

Les statuts de cette association de fait précisent que le cercle horticole a pour buts " de a) favoriser le progrès de l'horticulture d'amateur en général ainsi que l'amélioration des races d'animaux faisant l'objet des petits élevages et, b) développer les bonnes relations entre les membres et leur esprit de fraternité vis-à-vis de tous les hommes ". Dans un climat qui se veut convivial, le cercle " Nos loisirs " permet aux amateurs du genre d'acquérir les connaissances indispensables pour réussir dans le jardinage, notamment dans l'optique d'embellir les jardins et les maisons en les fleurissant. La dénomination donnée au cercle reflète la finalité des activités qu'il organise.

Les premières activités mises en œuvre sont l'organisation de conférences mensuelles et l'achat en commun de plants, semences, pommes de terre, arbres d'ornement, produits divers pour les jardins, etc., afin que ses membres bénéficient de prix avantageux. Viennent rapidement s'y ajouter l'organisation d'expositions, d'excursions et de concours - particulièrement le concours annuel " Maisons fleuries " - se rapportant à l'horticulture et au petit élevage, la constitution d'un grand rassemblement annuel à l'occasion de la fête des mères, ainsi que la participation à des événements à caractère horticole. Ces activités sont organisées par un comité de bénévoles et se déroulent chaque année au rythme des saisons. Enfin, le cercle propose à ses membres un prix réduit pour l'abonnement à la revue Nos jardins.

À partir de 1963, un autre pan des activités de l'association de fait s'est développé avec la création, au sein du cercle, d'une section " ciné-photo ". Cette section se sépare du cercle et devient indépendante en 1977.

Le cercle horticole est affilié à la Fédération provinciale d'horticulture de la Province de Luxembourg, dépendant elle-même de la Fédération royale des sociétés horticoles de Belgique. La fédération provinciale veut favoriser le progrès de l'horticulture, notamment en regroupant les sociétés horticoles, en

favorisant la création de nouvelles associations et en accordant une aide aux sociétés affiliées pour l'organisation de leurs différentes activités.

## *ARCHIVES*

### ACQUISITION

Archives données aux Archives de l'État à Arlon le 12 juin 2007. Constitué de documents relatifs aux activités organisées par l'association, le fonds d'archives du cercle " Nos loisirs, horticulture et petits élevages " était classé, lors de son versement aux Archives de l'État à Arlon, d'une manière purement chronologique, année par année.

---

## Contenu et structure

### *MODE DE CLASSEMENT*

Versées sous forme de liasses, à raison d'une par année, les archives ont été triées et classées en quatre sous-séries : 1° Fondation, fonctionnement et composition du cercle ; 2° Activités du cercle ; 3° Fédération royale des sociétés horticoles de Belgique et Fédération provinciale d'horticulture du Luxembourg ; 4° Publications horticoles.

La première sous-série regroupe les documents relatifs à la fondation du cercle (statuts, règlements d'ordre intérieur), à son fonctionnement (comptabilité, demandes de subsides) et à sa composition (listes de membres).

Dans la seconde sous-série, nous avons regroupé l'ensemble des documents se rapportant aux différentes activités du cercle : conférences, réunions mensuelles, vente de produits horticoles, etc.

Dans la troisième sous-série sont classés les documents émanant des fédérations royale et provinciale qui n'ont pas de rapport direct avec une activité spécifique organisée en collaboration avec le cercle. Il s'agit essentiellement de règlements et de comptes-rendus d'assemblées et de réunions auxquelles ont participé les représentants du cercle " Nos loisirs ".

Enfin, dans la dernière sous-série ont été regroupés quelques exemplaires de revues horticoles déposés par le producteur d'archives.

*Langues et écriture des documents*

Français.





---

## Description des séries et des éléments

### I. FONDATION, FONCTIONNEMENT ET COMPOSITION DU CERCLE

#### 1. STATUTS ET RÈGLEMENTS D'ORDRE INTÉRIEUR

- |  |  |          |
|--|--|----------|
| 1  | Statuts du cercle " Nos loisirs ". 1972.   | 4 pièces |
| 2  | Statuts du cercle " Nos loisirs ", revus et corrigés en décembre 1985, et règlement d'ordre intérieur. 1985. | 1 liasse |
| 3  | Règlement d'ordre intérieur du cercle " Nos loisirs ", revu et adapté en 1990. 1990.                         | 1 pièce  |
| 4  | Règlement d'ordre intérieur du cercle " Nos loisirs ", revu et adapté en 1996. 1996.                         | 1 pièce  |
| 5 - 8 DOSSIERS DE DOCUMENTATIONS AYANT PU SERVIR À L'ÉLABORATION DES STATUTS. 1963-1991.           |  |          |
| 5  | Statuts du " cercle de petits élevages et d'horticulture ". 1963.  | 1 cahier |
| 6  | Statuts du " Cercle horticole d'Izel " et du " Cercle royal horticole d'Arlon ". 1972.                       | 1 liasse |
| 7  | Statuts du Syndicat d'initiative du Grand Aubange. 1982.   | 1 liasse |
| 8  | Règlement général d'occupation des locaux de l'ASBL " Foyer culturel d'Aubange ". 1991.                      | 1 liasse |
| 2. COMPTABILITÉ GÉNÉRALE, COTISATIONS ET DEMANDES DE SUBSIDES                                      |  |          |
| 9 - 40 PIÈCES RELATIVES À LA COMPTABILITÉ, AUX COTISATIONS ET AUX DEMANDES DE SUBSIDES. 1961-1999. |  |          |
| 9  | 1961.  | 1 pièce  |

|    |       |          |
|----|-------|----------|
| 10 | 1965. | 3 pièces |
| 11 | 1966. | 3 pièces |
| 12 | 1967. | 1 liasse |
| 13 | 1968. | 1 liasse |
| 14 | 1969. | 4 pièces |
| 15 | 1970. | 1 liasse |
| 16 | 1972. | 3 pièces |
| 17 | 1973. | 5 pièces |
| 18 | 1975. | 2 pièces |
| 19 | 1976. | 2 pièces |
| 20 | 1977. | 5 pièces |
| 21 | 1979. | 1 pièce  |
| 22 | 1980. | 2 pièces |
| 23 | 1982. | 1 liasse |
| 24 | 1983. | 4 pièces |
| 25 | 1984. | 1 liasse |
| 26 | 1985. |          |

---

|    |       |                      |
|----|-------|----------------------|
|    |       | 1 liasse             |
| 27 | 1986. | 1 liasse             |
| 28 | 1987. | 1 liasse             |
| 29 | 1988. | 1 liasse             |
| 30 | 1989. | 1 liasse             |
| 31 | 1990. | 1 liasse             |
| 32 | 1991. | 5 pièces             |
| 33 | 1992. | 1 liasse             |
| 34 | 1993. | 1 liasse             |
| 35 | 1994. | 1 pièce              |
| 36 | 1995. | 4 pièces             |
| 37 | 1996. | 5 pièces et 1 cahier |
| 38 | 1997. | 1 pièce              |
| 39 | 1998. | 1 liasse             |
| 40 | 1999. | 2 pièces             |

### 3. LISTES DES MEMBRES AFFILIÉS ET COMPOSITION DU COMITÉ

41 - 70 LISTES DES MEMBRES AFFILIÉS AU CERCLE ET DE LA COMPOSITION DU COMITÉ. 1960-1999.

|    |       |          |
|----|-------|----------|
| 41 | 1960. | 1 pièce  |
| 42 | 1961. | 1 pièce  |
| 43 | 1963. | 3 pièces |
| 44 | 1965. | 3 pièces |
| 45 | 1968. | 2 pièces |
| 46 | 1970. | 1 pièce  |
| 47 | 1974. | 4 pièces |
| 48 | 1975. | 2 pièces |
| 49 | 1978. | 1 liasse |
| 50 | 1979. | 1 liasse |
| 51 | 1980. | 1 liasse |
| 52 | 1981. | 5 pièces |
| 53 | 1982. | 1 liasse |
| 54 | 1983. | 5 pièces |
| 55 | 1984. |          |

---

|    |       |          |
|----|-------|----------|
|    |       | 1 liasse |
| 56 | 1985. | 1 liasse |
| 57 | 1986. | 1 liasse |
| 58 | 1987. | 1 liasse |
| 59 | 1988. | 1 liasse |
| 60 | 1989. | 1 liasse |
| 61 | 1990. | 1 liasse |
| 62 | 1991. | 1 liasse |
| 63 | 1992. | 1 liasse |
| 64 | 1993. | 1 liasse |
| 65 | 1994. | 1 liasse |
| 66 | 1995. | 5 pièces |
| 67 | 1996. | 5 pièces |
| 68 | 1997. | 2 pièces |
| 69 | 1998. | 1 liasse |
| 70 | 1999. | 2 pièces |

## II. ACTIVITÉS DU CERCLE " NOS LOISIRS "

71 - 112 DOCUMENTS RELATIFS AUX ACTIVITÉS ORGANISÉES PAR  
LE CERCLE " NOS LOISIRS ". 1958-1999.

|    |       |          |
|----|-------|----------|
| 71 | 1958. | 2 pièces |
| 72 | 1959. | 1 liasse |
| 73 | 1960. | 1 liasse |
| 74 | 1961. | 1 liasse |
| 75 | 1962. | 1 liasse |
| 76 | 1963. | 1 liasse |
| 77 | 1964. | 1 liasse |
| 78 | 1965. | 1 liasse |
| 79 | 1966. | 1 liasse |
| 80 | 1967. | 1 liasse |
| 81 | 1968. | 1 liasse |
| 82 | 1969. | 1 liasse |
| 83 | 1970. | 1 liasse |
| 84 | 1971. | 2 pièces |
| 85 | 1972. |          |

---

|     |       |          |
|-----|-------|----------|
|     |       | 1 liasse |
| 86  | 1973. | 1 liasse |
| 87  | 1974. | 1 liasse |
| 88  | 1975. | 1 liasse |
| 89  | 1976. | 1 liasse |
| 90  | 1977. | 1 liasse |
| 91  | 1978. | 1 liasse |
| 92  | 1979. | 1 liasse |
| 93  | 1980. | 1 liasse |
| 94  | 1981. | 1 liasse |
| 95  | 1982. | 1 liasse |
| 96  | 1983. | 1 liasse |
| 97  | 1984. | 1 liasse |
| 98  | 1985. | 1 liasse |
| 99  | 1986. | 1 liasse |
| 100 | 1987. | 1 liasse |
| 101 | 1988. | 1 liasse |

|     |       |          |
|-----|-------|----------|
| 102 | 1989. | 1 liasse |
| 103 | 1990. | 1 liasse |
| 104 | 1991. | 1 liasse |
| 105 | 1992. | 1 liasse |
| 106 | 1993. | 1 liasse |
| 107 | 1994. | 1 liasse |
| 108 | 1995. | 1 liasse |
| 109 | 1996. | 1 liasse |
| 110 | 1997. | 1 liasse |
| 111 | 1998. | 1 liasse |
| 112 | 1999. | 1 liasse |



III. FÉDÉRATION ROYALE DES SOCIÉTÉS HORTICOLES DE BELGIQUE  
ET FÉDÉRATION PROVINCIALE D'HORTICULTURE DU LUXEMBOURG

*113 - 139 PIÈCES AYANT TRAIT AU RÔLE DE TUTELLE EXERCÉ PAR  
LA FÉDÉRATION ROYALE DES SOCIÉTÉS HORTICOLES DE BELGIQUE  
ET PAR LA FÉDÉRATION PROVINCIALE D'HORTICULTURE DU  
LUXEMBOURG À L'ÉGARD DES CERCLES PROVINCIAUX. 1963-  
1998.*

|     |       |          |
|-----|-------|----------|
| 113 | 1963. | 2 pièces |
| 114 | 1964. | 1 liasse |
| 115 | 1965. | 4 pièces |
| 116 | 1966. | 3 pièces |
| 117 | 1967. | 5 pièces |
| 118 | 1968. | 4 pièces |
| 119 | 1970. | 3 pièces |
| 120 | 1972. | 3 pièces |
| 121 | 1974. | 4 pièces |
| 122 | 1975. | 1 liasse |
| 123 | 1976. | 1 liasse |
| 124 | 1977. | 1 liasse |
| 125 | 1978. | 1 liasse |

|     |       |          |
|-----|-------|----------|
| 126 | 1979. | 1 liasse |
| 127 | 1980. | 1 liasse |
| 128 | 1981. | 5 pièces |
| 129 | 1982. | 1 liasse |
| 130 | 1983. | 1 liasse |
| 131 | 1984. | 1 liasse |
| 132 | 1985. | 1 liasse |
| 133 | 1986. | 1 liasse |
| 134 | 1987. | 1 liasse |
| 135 | 1988. | 1 liasse |
| 136 | 1989. | 1 liasse |
| 137 | 1990. | 4 pièces |
| 138 | 1991. | 1 pièce  |
| 139 | 1998. | 2 pièces |

---

IV. PUBLICATIONS HORTICOLES

- 140 Le courrier horticole. Revue mensuelle d'horticulture et de petit élevage, n° 3, mars 1956 (édité à Woluwe-Saint-Pierre). 1956.  
1 pièce
- 141 141 - 143 " NOTRE JARDIN " (ÉDITÉ À NIVELLES). 1961, 1968, 1977.  
n° 285, septembre 1961.  
1 pièce
- 142 n° 366, juin 1968.  
1 pièce
- 143 n° 413, mars 1977.  
1 pièce
- 144 Nos petits élevages et nos jardins. Revue mensuelle illustrée paraissant le 1er de chaque mois, n° 12, décembre 1968 (édité à Bruxelles). 1968.  
1 pièce